

# **Z A K O N**

## **O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE KRALJEVINE MAROKO O OSNIVANJU MEŠOVITE KOMISIJE ZA TRGOVINU, EKONOMSKU I NAUČNO- TEHNIČKU SARADNJU**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Kraljevine Maroko o osnivanju Mešovite komisije za trgovinu, ekonomsku i naučno-tehničku saradnju, sačinjen u Beogradu, 6. juna 2013. godine, u originalu na srpskom, arapskom i engleskom jeziku.

### **Član 2.**

Tekst Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Kraljevine Maroko o osnivanju Mešovite komisije za trgovinu, ekonomsku i naučno-tehničku saradnju u originalu na srpskom jeziku glasi:

**SPORAZUM  
IZMEĐU  
VLADE REPUBLIKE SRBIJE  
I  
VLADE KRALJEVINE MAROKO  
O OSNIVANJU MEŠOVITE KOMISIJE  
ZA TRGOVINU, EKONOMSKU I NAUČNO-TEHNIČKU SARADNJU**

Vlada Republike Srbije i Vlada Kraljevine Maroko (u daljem tekstu: Strane ugovornice),

Svesne potrebe za unapređenjem saradnje između dveju zemalja;

U želji da ojačaju razumevanje i solidarnost između svojih naroda i obezbede im blagostanje;

Vođene zajedničkom željom da prošire i osnaže političke odnose, ekonomsku, naučnu, tehničku, socijalnu i kulturnu saradnju između svojih zemalja;

Sporazumele su se o sledećem:

**Član 1.**

Strane ugovornice ovim osnivaju Mešovitu komisiju za trgovinu, ekonomsku i naučno-tehničku saradnju (u daljem tekstu: Mešovita komisija).

**Član 2.**

Mešovitom komisijom predsedavaju ministri svake Strane ugovornice ili lica koja u tu svrhu budu imenovana. Strane ugovornice će odrediti sastav Mešovite komisije.

**Član 3.**

Zadaci Mešovite komisije su proširenje i jačanje bilateralne saradnje na svim poljima između Strana ugovornica i, u tom cilju, biće nadležna da:

1) vodi bilateralne konsultacije i vrši koordinaciju u pogledu važnih pitanja trgovine, ekonomske i naučno-tehničke saradnje između dveju zemalja;

2) prati sprovođenje sporazuma koji su zaključeni ili će biti zaključeni iz navedenih oblasti između Strana ugovornica, odnosno njihovih država;

3) unapređuje aktivnosti koje pogoduju političkoj, trgovinskoj, ekonomskoj, industrijskoj, kulturnoj i tehničkoj saradnji na osnovu sporazuma koji su potpisani ili će biti potpisani između Strana ugovornica, odnosno njihovih država;

4) predlaže nove oblasti za stalni razvoj trgovinske, naučne, ekonomske, industrijske, kulturne i tehničke saradnje između Strana ugovornica, odnosno njihovih država;

5) razmenjuje informacije iz oblasti ekonomije, trgovine, nauke, industrije, kulture i tehnike, kao i one koje se tiču robne razmene između njihovih država, i

6) daje predloge kako bi se olakšalo sprovođenje projekata koji se pokreću u skladu sa ovim sporazumom ili posebnim protokolima ili ugovorima.

#### **Član 4.**

Mešovita komisija može osnivati komitete, potkomitete, odnosno radne grupe koji će joj pomagati u vršenju njenih funkcija. Predsednik svakog komiteta, potkomiteta, odnosno radne grupe podnosi izveštaj Mešovitoj komisiji o aktivnostima i postignutim rezultatima.

#### **Član 5.**

Mešovita komisija će se sastajati jednom u dve godine na redovnom zasedanju, naizmenično u Beogradu, odnosno Rabatu, ili na vanrednom zasedanju na pismeni zahtev jedne od Strana ugovornica.

Strane ugovornice će se dogovoriti diplomatskim putem o nivou, datumu i dnevnom redu sastanaka Mešovite komisije.

Strane ugovornice će razmeniti radne materijale najkasnije mesec dana pre datuma održavanja sastanaka.

Šefovi obe delegacije na zasedanju Mešovite komisije zajednički predsedavaju tim sastancima.

Izveštaji sa sastanaka Mešovite komisije podnose se na razmatranje i usvajanje Stranama ugovornicama.

#### **Član 6.**

Svaki spor koji nastane u vezi sa tumačenjem ili sprovođenjem ovog sporazuma rešavaće se konsultacijama i pregovorima diplomatskim putem.

#### **Član 7.**

Svaka Strana ugovornica može da zahteva u pismenom obliku, diplomatskim putem, izmenu ili dopunu ovog sporazuma.

Bilo koja izmena ili dopuna koju Strane ugovornice prihvate, stupiće na snagu u skladu sa procedurom predviđenom u stavu 1. člana 9. ovog sporazuma.

#### **Član 8.**

Odredbe ovog sporazuma neće se tumačiti na štetu drugih sporazuma o saradnji između Strana ugovornica, odnosno njihovih država.

#### **Član 9.**

Ovaj sporazum stupa na snagu danom prijema poslednje note kojom se potvrđuje završetak formalnosti koje se zahtevaju kako bi on stupio na snagu, u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom Strana ugovornica.

Ovaj sporazum važi pet godina i automatski će se obnavljati za isti vremenski period, osim ako jedna od Strana ugovornica ne obavesti pismenim putem drugu Stranu ugovornicu o svojoj nameri da Sporazum otkáže, i to šest meseci pre njegovog isteka.

Posle prestanka važenja ovog sporazuma, njegove odredbe će se primenjivati na ugovore koji su zaključeni tokom trajanja važenja ovog sporazuma, ali koji nisu potpuno izvršeni na dan prestanka važenja ovog sporazuma.

**Član 10.**

Ovaj sporazum, danom stupanja na snagu, zamenjuje Sporazum između Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Kraljevine Maroko o osnivanju Stalnog međuvladinog komiteta, potpisan 10. maja 1977. godine u Rabatu.

Sačinjeno u Beogradu, dana 6. juna 2013. godine, u dva originalna primerka, svaki na srpskom, arapskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako verodostojni. U slučaju razlike u tumačenju ovog sporazuma, biće merodavan tekst na engleskom jeziku.

**ZA VLADU  
REPUBLIKE SRBIJE**

**ZA VLADU  
KRALJEVINE MAROKO**

**Rasim Ljajić, s.r.  
potpredsednik Vlade i  
ministar spoljne i unutrašnje trgovine i  
telekomunikacija**

**Mohamed Nažib Bulif, s.r.  
ministar nadležan za opšte poslove i  
upravljanje**

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije-Međunarodni ugovori”.